



Homage — Obituary

Michel FELDMANN — Roger PARIS — Heinrich Georg Martin LEUTZ — Emma NITSCH — Jean-Claude Michel
POUSSOT — Marcel AMOUDRY — Grenville BETTY — William BELL — Olga SIEGFRIED — Charles SEILER
— Monique AVET-LE-VEUF — Alain CHERY — Jean RENAUD — Bernard TERCIER — Angèle Blanche ROBIN
— Guy HESS — René CHAPPUIS — Jean-Pierre Louis RENICHE — Giacomo PRIMADEI — Lucien ALBERTO
— Jean-Marie SIFFREDI — Nelly DUNAND — Ingegerd ARTZROUNI — Michel DEVARD — André BOULMIER
— Erling BECHMANN — Charles JACQUEMOUD — Edmund WILSON — Fritz BANDI — Johanna VAN GULIK
— Erna TURNER — Hans HILKE — Odile FONTAINE — Gérard SANNER — Jean-Louis PERINET-MARQUET
— Jeanne MONTMAYEUR — Jacqueline ROESSLINGER — Jean UBERTIN — Vincent POGGIA — Marie
PERLEMOINE — Didier BERTHET — Wilhelmus KOELEMMEIJER — Henri SLETTENHAAR — Maurice
MASSON — Janine GERMAIN — Henri CHENAVARD — Gérard ROSENSTOCK — Albert BURDET-
BERTHOUX — Jean Louis BRETIN — Werner KIENZLE — Herbert HERZ — Alain - Louis MEYRIER — Joseph
STIRNIMANN — Alain BARBIER — Florence Joan MICHAELIS — Marcel BENOIT — Jean GENEVOIS —
René-Jean CARTIER — David PEACH — Jan GROENEVELT — Marcel STUCKI — Giuseppe BERNASCONI —
Daphné JENKINS — Michel RENOU — Angeline HAMPTON — Eliane GOETSCHMANN — Peter
WEILHAMMER — Pierre KONRAD — Hans MERSMANN — Renée VUAILLET — André MOLIN — Lucien
FONOVICH — Pierrette GAMBOTTI — Pierre URSENBACHER — Eliane BRAUN-PERCEBOIS — Micheline
PAILLARD — Dietrich WIEGANDT — Roland VOLCK — Luigina MIGAZZI — Eliane ZANADA — Tomaso
POMENTALE — Jean-Bernard RIBES — Pierre PUGIN

1

Désignation du président de séance

Designation of Session Chairperson

2

Approbation de l'ordre du jour

Approval of the Agenda

Ordre du jour

1. Bienvenue et désignation du Président de séance.
2. Approbation de l'ordre du jour.
3. Approbation du compte-rendu de l'AGO 2016 (distribué en mai 2016)
4. Rapport d'activités de l'année 2016-2017 et présentation du nouveau Comité par le Président du GAC-EPA
5. Rapport de la trésorière
6. Rapport des vérificateurs aux comptes
7. Approbation des 3 rapports précédents
8. Appel de candidature et approbation de la liste des scrutateurs pour les élections du 4^{ème} trimestre 2017 (Art. 20 des statuts)
9. Rapport sur la Caisse de pensions
10. Rapport sur l'assurance maladie
11. Rapport sur la garantie des pensions
12. Rapport sur le Collectif Sécurité Sociale (C2S) (CSG-CRDS)
13. Rapport sur les permanences
14. Programme des activités pour les prochains douze mois
15. Approbation du budget 2017 et des cotisations 2018
16. Questions diverses

2

Approbation de l'ordre du jour

Approval of the Agenda

Ordre du jour

1. Bienvenue et désignation du Président de séance.
2. Approbation de l'ordre du jour.
3. Approbation du compte-rendu de l'AGO 2016 (distribué en mai 2016)
4. Rapport d'activités de l'année 2016-2017 et présentation du nouveau Comité par le Président du GAC-EPA
5. Rapport de la trésorière
6. Rapport des vérificateurs aux comptes
7. Approbation des 3 rapports précédents
8. Appel de candidature et approbation de la liste des scrutateurs pour les élections du 4^{ème} trimestre 2017 (Art. 20 des statuts)
9. Rapport sur la Caisse de pensions
10. Rapport sur l'assurance maladie
11. Rapport sur la garantie des pensions
12. Rapport sur le Collectif Sécurité Sociale (C2S) (CSG-CRDS)
13. Rapport sur les permanences
14. Programme des activités pour les prochains douze mois
15. Approbation du budget 2017 et des cotisations 2018
16. Questions diverses

3

Approbation du Compte Rendu de l'AGO 2016

Approval of the Minutes of the 2016 AGM

4

Activités 2016-17 et nouveau comité

Activities 2016-17 and New Committee

Gertjan BOSSEN, President GAC-EPA

Elections

Committee			
Name	First Name	Votes	%
VITASSE	Michel	437	93%
BABOULAZ	Michel	431	91%
GOUACHE	Jean-Claude	403	85%
AYMON	Marcel	374	79%
GOOSSENS	Michel	367	78%
SEIS	Irene	359	76%
ROBILLARD	Morna	357	76%
BARTHELEMY	René	319	68%
DANESIN	Mario	285	60%
VANDONI	Carlo	274	58%
LEECH O NEALE	Susan	243	51%
DALP	Pierre	197	42%

Auditors	
Name	First Name
SCHMIDT	Reiner
DALP	Pierre
COIN	André

Exécutif

Présidence



**Gertjan
BOSSEN
Président**

[2017]



**André John
NAUDI
Vice-Président**

[2017]



**Jean-Claude
GOUACHE
Vice-
Président**

[2018]

Représentant des retraités de l'ESO



**Martin
CULLUM**

[2017]

Trésorerie Budget, frais, Cotisations Liste des membres



**Monique
HÄUSERMANN
Trésorière**

[2017]



**Françoise
THEVENET
Trésorière
adjointe**

[2017]

Sécretariat Organisation générale Réunions et élections



**Mario
DANESIN
Secrétaire**

[2018]



**Françoise
THEVENET
Secrétaire
adjointe**

[2017]

Task Force — Pensions

Governing Board



Michel
BABOULAZ
**Member of the
Governing Board
of the Pension Fund
(CACP)**
[2018]

Commission on Pensions *



Claude
GENIER
Representative
to the Commission on
Pensions
[2017]



André John
NAUDI
Representative
to the Commission
on
Pensions
[2017]



Irene
SEIS
Representative
to the Commission
on
Pensions
[2018]



Jean-Claude
GOUACHE
Representative
to the Commission on
Pensions
[2018]



Michel
BABOULAZ
Representative
to the Commission
on
Pensions
[2018]



Michel
VITASSE
Representative
to the Commission
on
Pensions
[2018]



Michel
GOOSSENS

Working Group on Pension Fund Governance



[2018]

Sylvain
WEISZ
Representative
to the Working Group
on Pension Fund
Governance
[2017]

Working Group on Pensions Guarantee



Michel
VITASSE
Delegate
to the Working group
on
Pension Guarantees
[2018]



Michel
GOOSSENS
Assistant Delegate
to the Working
group on
Pension Guarantees
[2018]

Activités: — Santé

CHIS Board



David
JACOBS
Délégué
auprès de la Caisse
maladie (CHIS Board)
[2017]



Morna
ROBILLARD
Déléguee
auprès de la Caisse
maladie (CHIS
Board)
[2018]

Commission Protection Sociale *



David
JACOBS
Représentant
auprès de la Commission
Protection Sociale
[2017]



Morna
ROBILLARD
Représentante
auprès de la
Commission
Protection Sociale
[2018]



Marcel
AYMON
Représentant
auprès de la Commission
Protection Sociale
[2018]

CHIS Commission des litiges



David
JACOBS
Suppléant

[2017]

Représentant auprès du Groupe de travail Santé de l'ESO



Sandro
D'ODORICO
Invité à la demande
(hors comité)



Martin
CULLUM
**Représentant
suppléant**

[2017]

Task Force — CERN Staff Association

Council of the Staff Association *

The GAC-EPA Committee has seven delegates to the Council of the Staff Association:
Marcel AYMON, Michel BABOULAZ, Michel BOFFARD, David JACOBS, Jean-François MICHAUD, Morna ROBILLARD, Michel VITASSE.



Commission on Legal Matters *



**Jean-Claude
GOUACHE**
Representative
to the Commission
on Legal Matters
[2018]



**Claude
GENIER**
Assistant

[2017]

Commission on Health and Safety *



**Jean-François
MICHAUD**
Representative
to the Commission
on Health and Safety
[2017]

Activités: — Aide aux retraités

Permanences



René
BARTHÉLÉMY
Représentant

[2018]



Jean-
François
MICHAUD
Représentant

[2017]



Michel
BOFFARD
Représentant

[2017]

Fonds d'entraide



Gunilla
SANTIARD
Représentante
auprès du Fonds
d'entraide
[2017]



Michel
BOFFARD
Suppléant

[2017]

Bureau Collectif Sécurité Sociale (C2S)



Jean-François
MICHAUD
Responsable

[2017]



Marc
GOUJON
(hors comité)

Conseillers C2S



Jean-Claude
GOUACHE

[2018]



Michel
VITASSE

[2018]

Other Activities

Social and Cultural activities



Gunilla
SANTIARD
Person in Charge

[2017]

Bulletin



Bernard
DUCRET
Editor

[2017]



Jean-Marie
THOMAS
Assistant Editor

[2017]

Communications and Response to mail



David
JACOBS
Person in Charge

[2017]



Gunilla
SANTIARD
Assistant

[2017]

CERN Liaison for administrative and technical questions



Jean-François
MICHAUD
Person in Charge

[2017]

Internet Presence, Translations, Documentation



Robert
CAILLIAU
Expert, indefinitely invited



Susan
LEECH O'NEALE
Expert, invited

**Thank you to all Committee
Members**

**Merci à tous les membres du
comité**

Pension Fund — Caisse de pensions

- less time consuming ?
- follow-up legal study on acquired rights, cost of change from DB to DC
- actuarial review 2016
- governance
- moins chronophage ?
- suite étude juridique sur droits acquis, coût d'un changement PP vers PC
- étude actuarielle 2016
- gouvernance

Pension Fund — Caisse de pensions

DB = defined benefits

DC = defined contributions

PP = primauté des prestations

PC = primauté des
contributions

Pension Fund — Caisse de pensions

- change from DB to DC for future staff remains on agenda
- actuarial review 2016: full funding before 2041
- Council working group on governance
- changement PP vers PC pour nouveaux titulaires d'actualité
- étude actuarielle 2016: pleine capitalisation avant 2041
- groupe de travail du Conseil sur la gouvernance

Pension Fund — Caisse de pensions

- taxes
- payment outside CH
- fiscalité
- versement hors CH



The screenshot shows the homepage of the GAC — EPA website. The header features a green circular logo with a star and the text "G A C — E P A" in large green letters. Below this, it says "Groupement des Anciens" with the CERN logo, "CERN — ESO" with the ESO logo, and "Pensioners' Association".

Below the header, there are links for "taille du texte: réduire", "text size: reduce", "défaut", "default", "agrandir", and "enlarge". There is also a link for "votre navigateur enregistre votre choix" and "your browser records your choice". A search bar with "Google™ Custom Search" is present, along with a button "Chercher dans le site/ Search in the site".

The main content area is divided into two columns. The left column is for French speakers and the right column is for English speakers. The French column has a French flag and links for "Contact", "Adhésion", "Calendrier", and "Glossaire". The English column has a British flag and links for "Contact", "Membership", "Calendar", and "Glossary".

Below the navigation links, there are two main sections. The left section is for the "Assemblée Générale Ordinaire" on 24 mars 2017, with a "WEBCAST" link. The right section is for the "Annual General Meeting" on 24 March 2017, also with a "WEBCAST" link.

At the bottom, there are links for "Recevoir le versement de sa pension sur une banque non-suisse" and "Impôts en France" in the French column, and "To receive the payment of your pension on a non-Swiss bank" and "Taxation France" in the English column.

Pension Fund — Caisse de pensions

- taxes
- payment outside CH
- fiscalité
- versement hors CH



The screenshot shows the homepage of the GAC — EPA website. The header features a green circular logo with a star and the text "G A C — E P A" in large green letters. Below this, it says "Groupement des Anciens" with the CERN logo, "CERN — ESO" with the ESO logo, and "Pensioners' Association".

Below the header, there are links for "taille du texte: réduire", "text size: reduce", "défaut", "default", "agrandir", and "enlarge". There is also a link for "votre navigateur enregistre votre choix" and "your browser records your choice". A search bar with "Google™ Custom Search" is present, along with a button that says "Chercher dans le site/ Search in the site".

The main content area is divided into two columns. The left column is for French speakers and the right column is for English speakers. The French column has a French flag and links for "Contact — Adhésion — Calendrier — Glossaire". The English column has a British flag and links for "Contact — Membership — Calendar — Glossary".

Below the navigation links, there are two main sections. The left section is for the "Assemblée Générale Ordinaire" on 24 mars 2017, with a "WEBCAST" link. The right section is for the "Annual General Meeting" on 24 March 2017, also with a "WEBCAST" link.

At the bottom, there are links for "Recevoir le versement de sa pension sur une banque non-suisse" and "Impôts en France" in the French column, and "To receive the payment of your pension on a non-Swiss bank" and "Taxation France" in the English column.

Pension Fund — Caisse de pensions

La Caisse de Pension nous a informés sur les possibilités pour un pensionné domicilié hors de Suisse de recevoir les virements de sa pension sur une banque non-suisse dans la mesure où cette banque a une succursale en suisse.

La règle essentielle pour que la Caisse puisse effectuer de tels virements est que le code IBAN (International Bank Account Number) du compte bancaire destinataire du virement commence par les lettres CH.

Des banques européennes ayant une filiale suisse et acceptant d'ouvrir un compte avec un IBAN du type CH.... pour un pensionné domicilié hors de Suisse peuvent être acceptées par le système de paiement de la Caisse.

Quelques exemples sont connus.

Si vous rencontrez des difficultés pour ouvrir un compte, vous avez la possibilité de devenir sociétaire à l'association **AMFIE**, association coopérative financière des fonctionnaires internationaux.

Basée au Luxembourg, cette association propose des services proches de ceux d'une banque (carte de crédit, épargne,...). Beaucoup de bénéficiaires ont déjà trouvé cette solution très pratique.

Une fois sociétaire, la pension sera versée sur votre compte en Suisse et en francs suisse, il est ensuite possible de faire transférer le montant vers un autre compte dans une autre devise vers des banques correspondantes.

Tous les détails sur l'adhésion et les services financiers proposés sont accessibles sur : **<http://www.amfie.org>**

Health Insurance — Assurance Maladie

- new CHIS rules
- ESO: threshold for 100% reimbursement
- nouveau règlement CHIS
- ESO: seuil de remboursement à 100%

CERN site access — Accès au site CERN

- deficient communication
- practice not consistent with rules
- discriminatory restrictions
- car access
- let's stay courteous
- communication déficiente
- pratique non-conforme au règlement
- restrictions discriminatoires
- accès avec véhicule
- restons polis

The END — FIN

5

Rapport de la trésorière

Treasurer's Report

Monique HÄUSERMANN

Pertes et Profits au 2016-12-31

DEPENSES	2015	2016	BUDGET 2017
Association du Personnel	22'150.00	21'600.00	22'100.00
Frais bancaires	37.60	68.25	70.00
Frais postaux	97.80	134.10	150.00
Collations	11'446.09	9'274.26	11'000.00
Imprimerie	9'035.00	9'260.10	10'000.00
Frais administratifs	54.60	40.00	60.00
Frais informatiques	417.50	380.00	400.00
Divers	—	136.30	150.00
Frais d'Experts *	—	3'950.73	—
Total des dépenses	43'238.59	44'843.74	43'430.00
Excédent de recettes	6'465.20	4'029.14	6'580.00
TOTAL	49'703.79	48'872.88	50'010.00

RECETTES	2015	2016	BUDGET 2017
Cotisations des membres	49'558.59	48'792.78	50'00
Dons	—	70.00	
Intérêts bancaires	144.45	10.10	1
Intérêts postaux	0.75	—	
Total des recettes	49'703.79	48'872.88	50'01
Excédent de dépenses	—	—	
TOTAL	49'703.79	48'872.88	50'01

* Pour 2015, selon la décision prise lors d'une réunion de Comité précédant l'AG, les frais d'Experts s'élevant à CHF 7'732.32, ont été débités au compte "Provision Juridique".

Bilan au 2016-12-31

ACTIF

Compte CCP	9'841.90
Compte courant UBS	21'267.19
Compte épargne UBS	101'128.00
TOTAL	132'237.09

PASSIF

Capital	98'582.37
Passif transitoire	10'892.70
Provision juridique	18'732.88
Résultat de l'exercice 2016	4'029.14
TOTAL	132'237.09

6

Rapport des vérificateurs aux comptes

Auditors' Report

7

**Approbation des
3 rapports précédents**

**Approval of the previous
3 Reports**

8

Appel aux candidatures & approbation de la liste des scrutateurs

Call for Candidatures & Approval of the List of Scrutineers

Mario DANESIN, Françoise THEVENET

Scrutateurs en fonction en 2016 et 2017

Prénom	Nom
Olivier	BAYARD
Norman	BLACKBURNE
Edith	DELUERMOZ
Roland	GAY
Ruth	HAAS
Louis	HENNY
Jean	HUGUENIN
Jean-François	MALO
Yolande	MARTI
Guy	MOMEUX
Jean	PASQUALI
Luisa	PASSARDI
Bernard	PERRUCHON
Carlos	PINTO-PEREIRA
Keith	POTTER
Peter	ROHMIG
Bernard	THONY

Rappel

SVP:
COMMUNIQUEZ VOS N° DE TELEPHONE ET ADRESSES
ELECTRONIQUES

Appel à de nouvelles candidatures

Vous souhaitez être scrutateur:

Avissez le secrétaire après la séance

ou

Envoyez un *e-mail* au secrétariat avec la page de contact

ou

Ecrivez au secrétariat du GAC-EPA

9

Caisse des Pensions

Pension Fund

Michel BABOULAZ

Les principaux sujets

Au cours de l'année 2016, le CACP a discuté de :

- l'étude actuarielle triennale 2016 effectuée par son actuaire, dont les résultats ont été rapportés dans le Bulletin n° 51.
- de la limite des risques appliquée aux investissements et de l'allocation stratégique des actifs qui en résulte.
- du montant de la contribution spéciale versée par l'ESO suite à des modifications du mode de calcul des cotisations et à l'amélioration du modèle de simulation.
- des appels d'offre pour succéder aux contrats actuels de l'auditeur spécialisé Mazars et du dépositaire State Street.
- du développement d'un nouveau logiciel de gestion des bénéficiaires et de leurs prestations. Un retard de 6 mois a été annoncé, la date de mise en production est maintenant fixée à juin 2017.
- d'une analyse par l'Actuaire de l'impact sur l'équilibre financier de la Caisse de plusieurs facteurs découlant de son Règlement, tels que : retraite anticipée, valeurs de transfert et rachats de périodes de cotisation, coefficient C, ajustements des pensions par perte de pouvoir d'achat, travail en roulement, jeune âge des conjoints, montants des pensions et allocations de famille pour les retraités, conjoints survivants et orphelins.

Réunion d'information des membres de la Caisse

Organisée par l'administrateur de l'Unité de gestion de la Caisse et le Président du CACP pour informer tous les membres, actifs et bénéficiaires, elle s'est tenue le 26 octobre dans l'auditorium du CERN.

L'assistance très faible d'environ 30 personnes, dont environ 20 pensionnés, a été perçue comme un manque d'intérêt.

Démographie de la Caisse en 2016 (CERN et ESO)

	actifs	retraités	pensionnés dépendants	pension différée	total bénéf.
au 2016-01-01	3618	2633	756	253	3642
décès	-5	-66	-23		
nouveau dépendant			56		
départs	-181			-48	
en pension différée	-71			73	
En retraite	-57	57		-3	
arrivées	450				
au 2017-01-01	3754	2624	789	275	3688

Note : des bénéficiaires d'une pension différée sont redevenus membres actifs.

Age moyen des actifs = 42.4

Age moyen des pensionnés = 73.7 avec une espérance de vie moyenne de 15.8 années.

Résultats financiers de 2016

Comme on pouvait le craindre le rendement des investissements a beaucoup baissé et il n'atteint pas l'objectif.

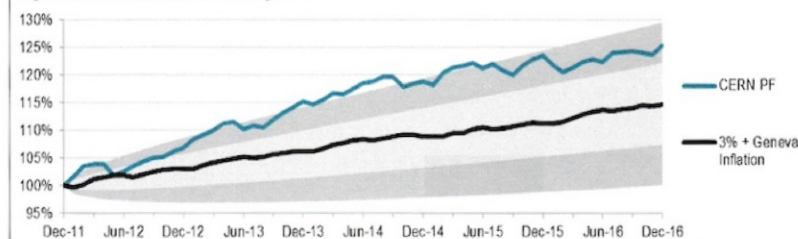
Le total des actifs a baissé de 4093 MCHF fin 2015 à 4060 MCHF fin 2016, et le taux de couverture des engagements de la Caisse est calculé à 72,5% contre 73% à fin 2015.

1 Performance summary

1.1 Fund Performance

During the fourth quarter of 2016 the Fund returned 0.82% net of fees as reported by the custodian of the Fund. Figure 1 presents cumulative performance of the Fund versus the objective.

Figure 1: Cumulative Return vs. Objective



The rate of return year-to-date was 1.56 percentage point below the pro-rata return required to reach the objective of the Fund of 3 percentage points above Geneva inflation.

Table1: Monthly Returns

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	YTD
2012	1.73%	1.72%	0.43%	-0.07%	-1.83%	0.60%	0.89%	0.88%	0.64%	0.15%	0.94%	0.66%	6.89%
2013	1.42%	0.68%	0.80%	1.03%	0.39%	-1.29%	0.65%	-0.22%	1.13%	1.19%	0.83%	0.92%	7.76%
2014	-0.47%	0.83%	0.96%	-0.07%	0.87%	0.84%	0.22%	0.64%	0.06%	-1.50%	0.45%	0.43%	3.31%
2015	-0.60%	1.85%	0.83%	0.29%	0.37%	-0.76%	0.65%	-0.93%	-0.77%	1.48%	0.90%	0.60%	3.91%
2016	-1.37%	-1.06%	0.70%	0.72%	0.49%	-0.45%	1.38%	0.16%	0.11%	-0.30%	-0.24%	1.39%	1.48%

10

Caisse Maladie (CHIS)

Health Insurance (CHIS)

David JACOBS — Morna ROBILLARD

le CHIS Board en 2017

- Président et Conseiller Stratégique
- Philippe Charpentier jusqu'au 30/4 Carmelo Saitta dès 1/5
- Membres nommés par l'Administration
 - Peter Jursco, Daniella Macina, Jean-Pol Mathys,
 - Carmelo Saitta jusqu'au 30/4 Clara Gaspar dès 1/5
- Membres nommés par l'Association de Personnel
 - Sebastien Evrard, David Jacobs, Joël Lahaye, Morna Robillard
- Invités comme conseillers
 - Roberto Buquicchio (légal), Véronique Fassnacht (médical)
- Réunions
 - 2016- 9 sur 12 prévues
 - 2017- 12 prévues - jan. et fév. annulée

Évolution du CHIS en 2016

Les statistiques pour l'année fourni par l'UNIQA vont apparaitre dans le CHIS Bull

mais celles pour les premiers six mois montraient rien d'anormal

Révision des Règles (menée par l'Administration)

- Gestation longue — Premières idées 2012, repris sérieusement 2015, versions successives du brouillon discutées à chaque CHIS Board depuis juin 2016, Proposition de l'Administration acceptée par FC et C décembre 2016
- Maintenant — finalisation du texte pour approbation du CCP est en cours avec but d'introduction au 1 juillet.

Ce qui touche les pensionnés du CERN :

- Pour distinguer les pensionnés membres du CHIS autrefois « membres volontaires », on les nomme maintenant « membres post-obligatoires »
- Un pensionné du CERN affilié au CHIS doit rester membre principal et CERN va contribuer pour lui au CHIS; il ne peut plus être membre subsidiaire. Sans conséquences pour son taux de cotisation (cotisation complémentaire avant). Touche ~90 couples retraités.
- Pour ces couples, un membre va continuer à cotiser sur la base du dernier salaire; l'autre va cotiser sur la base de revenu total — pension CERN et autre revenu.

Ce qui touche actifs et pensionnés :

- Barème de revenus déterminant la cotisation complémentaire pour conjoints plafonnait autrefois à CHF 10'000 maintenant il est étendu jusqu'au plus haut traitement du barème de traitements du CERN.
- À noter que le revenu à déclarer inclut les pensions.
- Les nouveaux Membres du Personnel Associés (sauf les étudiants CERN) n'auront plus le droit de s'affilier au CHIS (pas de changement pour ceux déjà affiliés aussi longtemps qu'ils continuent à satisfaire les critères d'adhésion).

Autres points forts

- Définition des prestations du CHIS en 4 catégories :
 1. maladie, accidents et maternité
 2. accidents et maladies professionnels
 3. dépendance (LTC)
 4. incapacité de gain d'un membre de la famille
- Les dispositions en cas de fraude ou abus sont rendus plus explicites, exemple restitution de l'indu, suspension ou refus des prestations, retenu sur salaire ou pension
- Clarification de remboursement pour traitement d'infertilité : Sont remboursés tous traitements (avec autorisation préalable) plafond de 30'000 CHF à vie
- Amélioration de structure du document qui était devenu incohérent à travers les années

Divers

- Utilisation d'Eforms pour les demandes de remboursement bien établi et autres aspects d'informatisation chez UNIQA progressent tranquillement
- Pour rester à jour avec tout ce qui concerne le CHIS :
Pensez à lire le CHIS Bulletin et à visiter les sites Web
 - CHIS <http://hr-dep.web.cern.ch/chis/default>
 - UNIQA <http://www.uniqua.ch/home/>

11

Garantie des pensions (et caisse maladie)

Pension Guarantee (and health insurance)

Michel VITASSE

12

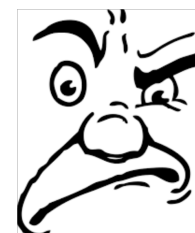
Collectif C2S

Jean-François MICHAUD, porte-parole

Composition du Bureau

Goujon Marc (membre associé)

Michaud Jean François (porte parole) →



Vitasse Michel (conseiller)

Gouache Jean Claude (conseiller)

CREE EN 2014

OBJECTIF du COLLECTIF

Obtenir de la France, pour tout retraité Cernois, résidant en France
*que l'interdiction de cumul des législations applicables en matière de
sécurité sociale s'applique.*

(L'UNICITE)

(Règlement CEE N° 1408/71 du Conseil 14 juin 1971)

Et qu'en conséquence, pour celui qui est affilié et à la charge du régime
d'assurance maladie du CERN (CHIS), le montant de sa pension du
CERN ne soit pas assujetti aux contributions sociales françaises (CSG)

POUR RAPPEL pour être remboursé

Les services fiscaux demandent « un justificatif de non affiliation à la CPAM de la SS »

1er CAS

Retraités n'ayant pas de carte Vitale
(En principe pas de problème)



2ème CAS

Retraités ayant une carte Vitale ne l'ayant jamais utilisée
(Difficile quasi impossible)



3ème CAS

Retraités ayant une carte Vitale et l'ayant utilisée
(Impossible)



retraités possédant une carte vitale *ne l'ayant jamais utilisée*



Cas représenté par le dossier de D'UN COLLEAGUE et
suivi par notre avocat D'ANNEMASSE (DEPUIS
2015)

action en cours A CE JOUR recours au tribunal des
affaires de sécurité sociale CELUI A ÉTÉ SAISI et
l'accusé de reception par le TASS date du 3 novembre
2016

Attente convocation pour plaidoirie.

Au tribunal de Bourg en Bresse

***DELAIS POSSIBLE D'ATTENTE 1 an
!!!!!!!***



CSG SUR LE PATRIMOINE

Non défendu par le GAC-EPA
mais soutien apporté par le collectif.

Où en sommes nous ????

Après demande de remboursement auprès de la DGDFP

Réponse négative reçue de la DGDFP au bout de ? Ans

ACTION

Contestation de la décision sous forme de requête.

ET après tu fais comme la tarte « TATIN

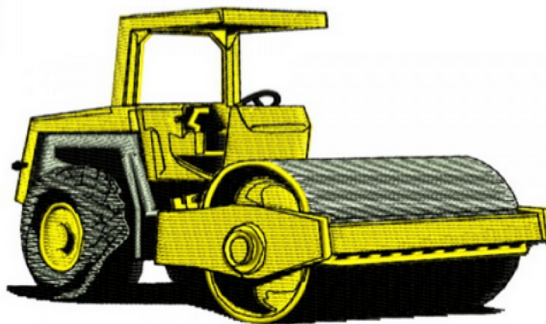


RECOURS AU CONCILIATEUR DU DEPARTEMENT

Qui pourra consulter le

***Répertoire National Commun
de la Protection Sociale
(RNCPS)***

Mais le constat est là, l'administration en France est un véritable



QUESTIONS REPONSES ???

Pour nous contacter:

utilisez le formulaire de
contact du site gac-epa.org

Formulaire de contact

Contactez le GAC-EPA (Groupement des Anciens du CERN - ESO Pensioners' Association)
([explications pour remplir ce formulaire](#))

Votre message

Destinataire:

- ☐ Permanences
- ☒ C2S (collectif sécurité sociale)
- ☐ Commission Pensions
- ☐ Garantie des Pensions
- ☐ Assurance Maladie (CHIS)
- ☐ Groupe de travail santé ESO
- ☐ Commission Juridique

- ☐ Activités Sociales
- ☐ Bulletin

- ☐ Président
- ☐ ESO representative
- ☐ Trésorerie
- ☐ Secretariat
- ☐ Webmaster

☐ Autres (utilisez ce choix si vous n'êtes pas sûr laquelle des fonctions ci-dessus choisir)

Sujet:

Message:

13

Les Permanences Information Sessions

René BARTHÉLÉMY — Michel BOFFARD — Jean-François
MICHAUD

La commission est composée de

René BARTHELEMY — Michel BOFFARD — Jean François
MICHAUD

Ouverture des Permanences

- Tous les **derniers** mardis de chaque mois
sauf *juin, juillet et décembre*.
- Calendrier disponible sur le site du GAC–EPA et
annonce dans l'Écho

Sujets traités

- Tous les sujets sont abordés.
- Nous essayons de renseigner au mieux ou de vous diriger vers des plus compétent que nous.

- Enfin...



on se plie en 4...

Les sujets les plus souvent abordés

- Problèmes assurance maladie
- « remboursements »
- Problèmes d'ordre privé.
- Comment remplir sa feuille d'impôts.
- Encore et encore la CSG sur les pension ou le patrimoine



Cette année encore

- Ce sont les problèmes liés à la CSG et à la CRDS (fiscalité française) qui ont été le plus souvent abordés.
- CSG sur la pension du CERN
- CSG sur le patrimoine



Bilan de l'année

Comme tous les ans nous sommes encore très satisfaits de notre contribution a aider tous ceux qui passent a la permanence.

Si parfois les cas sont un peu douloureux nous essayons d'apporter un certain réconfort.



Alors !!!

En souhaitant que tous ceux qui sont venus chercher un renseignement ou un soutien ont été satisfaits par nos réponses, nous sommes disposés à continuer notre « mission » au sein du comité du GAC-EPA.

ALORS.....

Merci de votre confiance et de votre soutien.



14

Programme 2017

Programme 2017

Gertjan BOSSEN

Committee's main topics

Sujets principaux au Comité

- Pension Fund
- Health Insurance
- Site access
- Association internal
- Caisse de Pensions
- Assurance Maladie
- Accès au site
- Groupement - interne

Social security — Protection sociale

- ongoing business
- Council working group on governance PF
- pension & health insurance guarantees
- affaires courantes
- groupe de travail du Conseil sur la gouvernance de la CP
- garantie pensions et assurance maladie

Site access — Accès au site

- communication
- access rights
- informatics identity pensioners

- communication
- droits d'accès
- identité informatique des retraités

GAC-EPA

- strengthen
- perpetuate
- «professionalize»
- renforcer
- pérenniser
- «professionnaliser»

Pertes et Profits au 2016-12-31

DEPENSES	2015	2016	BUDGET 2017
Association du Personnel	22'150.00	21'600.00	22'100.00
Frais bancaires	37.60	68.25	70.00
Frais postaux	97.80	134.10	150.00
Collations	11'446.09	9'274.26	11'000.00
Imprimerie	9'035.00	9'260.10	10'000.00
Frais administratifs	54.60	40.00	60.00
Frais informatiques	417.50	380.00	400.00
Divers	—	136.30	150.00
Frais d'Experts *	—	3'950.73	—
Total des dépenses	43'238.59	44'843.74	43'430.00
Excédent de recettes	6'465.20	4'029.14	6'580.00
TOTAL	49'703.79	48'872.88	50'010.00

RECETTES	2015	2016	BUDGET 2017
Cotisations des membres	49'558.59	48'792.78	50'00
Dons	—	70.00	
Intérêts bancaires	144.45	10.10	1
Intérêts postaux	0.75	—	
Total des recettes	49'703.79	48'872.88	50'01
Excédent de dépenses	—	—	
TOTAL	49'703.79	48'872.88	50'01

* Pour 2015, selon la décision prise lors d'une réunion de Comité précédant l'AG, les frais d'Experts s'élevant à CHF 7'732.32, ont été débités au compte "Provision Juridique".

16

Autres Questions

All Other Business